



V CONGRESO IBEROAMERICANO DE PERIODISMO EN INTERNET

SOCIEDAD IBEROAMERICANA DE ACADÉMICOS, INVESTIGADORES Y PROFESIONALES DEL PERIODISMO EN INTERNET – AIAPI

FACULTAD DE COMUNICACIÓN - UNIVERSIDAD FEDERAL DE BAHÍA  
24 Y 25 DE NOVIEMBRE DE 2004  
SALVADOR – BAHÍA – BRASIL

## **EXPERIENCIAS DE TRANSFERENCIAS DE INVESTIGACIÓN AL CAMPO EDUCATIVO Y PRODUCTIVO DEL PERIODISMO EN INTERNET**

**Rubén Canella<sup>1</sup>**

**Teresa Tsuji<sup>2</sup>**

**Francisco Javier Albarello<sup>3</sup>**

Cátedra del Seminario de Periodismo Digital  
Facultad de Ciencias Sociales  
Universidad Nacional de Lomas de Zamora

**Resumen:** Presentamos la experiencia de transferencias de desarrollos producidos desde investigaciones del año 2003 radicadas en la Universidad Nacional de Lomas de Zamora, realizadas por nuestro equipo de Cátedra Periodismo Digital. Partimos de la propuesta de la producción de un sistema de apoyo pedagógico – didáctico para la realización de publicaciones periodísticas en Internet, con características diferentes a las de paginas web, y que se aproximaran a las lógicas de los sistemas de publicación utilizados en los medios de prensa online de las grandes empresas.

Las transferencias comenzaron en setiembre del 2003, primero en la revista de la cátedra, y publicaciones de alumnos. Luego en el ámbito académico se realizan transferencias a revistas: académicas, de cátedras, de maestría, y reuniones científicas (algunas publicadas y otras en proceso).

En el ámbito educativo con el programa Educared de Fundación Telefónica, realizamos la transferencia del sistema y los conocimientos referidos a la acción comunicativa en un

programa de Formación de formadores, en el que participaron 12 escuelas de la provincia de Buenos Aires en el 2003 y 35 escuelas en el 2004 en un programa nacional. Como resultado se ha obtenido la capacitación de estudiantes, periodistas formados y docentes de escuela media para la producción de múltiples publicaciones periodísticas online.

En el ámbito profesional, realizamos desde marzo del 2004 la transferencia a la revista online Pymes al día, desarrollada para la Fundación del Banco Credicoop.

## **1. Introducción**

### **Perspectiva de la investigación:**

Solo a modo de marcos indicaremos sintéticamente algunos parámetros que guiaron el trabajo. Alineamos cuatro ejes: Epistemológico, Teórico, Metodológico, y Pragmático, intentando mantener la coherencia en todo el proceso. Desde la reflexión epistemológica, partimos del Pensamiento Complejo (Morín) y las teorías del Caos, de la Incertidumbre y de los Sistemas. Las teorías utilizadas confluyen en la inclusión de las cuatro tradiciones de investigación fuertes en la historia reciente: Tradición sociológica, tradición antropológica, tradición semiótica (siguiendo a Gonzalo Abril), y tradición cibernética como inclusión innovadora en estudios de periodismo (no registramos hasta el momento otros casos de metodología similar publicada, aunque nos consta que hay colegas que están trabajando de modo análogo).

El nombre de la investigación, *“Interfaces amigables para la integración de lenguajes multimedia, hipertextual e interactivo en el periodismo en Internet”*. Tomamos como núcleo complejo el fenómeno de los diarios digitales en Internet, y el uso mas frecuente que hacen los periodistas y los estudiantes de comunicación de los recursos del medio, como usuarios.

En esta investigación se articulan dos grandes ejes diferenciados, por un lado el uso de las TICs, por parte de los periodistas en las publicaciones periódicas en Internet, y por otro la

búsqueda de un software libre, de plataforma tipo Linux, que sea de libre acceso y de disponibilidad gratuita.

Desde esta visión de un problema complejo trabajamos para reducir al mínimo el campo para poder abarcarlo desde lo disciplinar y desde lo temporal, (resultados en el año calendario).

La investigación surge de la necesidad de sistematizar aunque provisoriamente el uso de los recursos periodísticos en Internet, y encontrar la disponibilidad de los posibles sistemas que permitan una apropiación en la práctica formativa y productiva de medios en Internet.

## **2. Estrategias de divulgación**

Desde esta perspectiva desarrollamos estrategias de divulgación de herramientas conceptuales y de software para ofrecer recursos destinados a la formación de los estudiantes y periodistas con el objeto de producir publicaciones periodísticas en Internet, brindando elementos de fácil acceso que permitan la inclusión de diversos sectores sociales de efecto multiplicador (comunicadores y educadores) en el campo de las nuevas tecnologías de la comunicación.

De este modo desde la investigación y la transferencia trabajamos para la reducción de la brecha digital y al desarrollo del software libre.

## **3. La transferencia**

Se han implementado diversas publicaciones aplicando el sistema producido en tres campos: el académico, el educativo, y el profesional que enumeramos a continuación:

### **3.1. Ámbito Académico**

En el ámbito académico la transferencia se ha realizado en el plano de los formadores y en el plano de las prácticas profesionales con los alumnos de la cátedra universitaria.

3.1.a. Revista Académica (Julio del 2004) Nombre: **Hologramática**, Revista de Investigaciones con referato de la Facultad de Ciencias Sociales, UNLZ. Año 1 N°1. ISSN 1668-5024 URL: [www.hologramatica.com.ar](http://www.hologramatica.com.ar)

3.1b Revista de Cátedra (práctica profesional) En el nivel de Grado Universitario, de la Cátedra Seminario Periodismo Online, F.Cs.Ss. UNLZ. Revista conjunta de los alumnos: **Punto sur** [www.puntosur.redcom.org](http://www.puntosur.redcom.org)

3.1.c Publicaciones grupales de alumnos en base a proyectos propios según necesidades de comunicación detectadas en el espacio social local.

*Al sur del Sur* <http://www.alsurdelsur.redcom.org/> (Temática cultural. Recoge las actividades de bibliotecas populares del sur del Gran Buenos Aires)

*Colegio 2003* <http://www.colegio2003.redcom.org/> (Destinada a la difusión de actividades de colegios privados del sur del Gran Buenos Aires)

*Despelotados* <http://www.despelotados.redcom.org/> (Publicación de temática deportiva con un espacio dedicado al humor, a la literatura y al aspecto social del deporte)

*Whipala* <http://www.whipala.redcom.org/> (Publicación sobre la diversidad cultural de los pueblos originarios indígenas)

*La Otra Puerta* <http://www.laotrapuerta.redcom.org/> (versión digital del Boletín Informativo del Foro de Cooperativas de La Matanza, Provincia de Buenos Aires)

*El Fondo de la Red* <http://www.elfondo.redcom.org/> ( Revista temática sobre recursos tecnológicos y sociedad)

### **3.2. Ámbito Educativo: Escuela Media y Tercer ciclo de EGB**

Desde el equipo de la cátedra conjuntamente con la Fundación Telefónica –Programa Educared- en el año 2003 con alcance en la provincia de Bs. As., y en el 2004 con alcance Nacional , se ha implementado un programa de capacitación a docentes y alumnos denominado “**Periodismo Escolar en Internet**”.

Objetivos: Formación de formadores y asistencia a los docentes para la transferencia a sus alumnos.

- Periodismo Escolar en Internet 2003.

Se desarrolla en la articulación de 12 (doce) escuelas respondiendo a sus proyectos institucionales para realizar la formación docente y supervisar la transferencia a los alumnos con el objeto de producir conocimiento de la redacción y recursos periodísticos para la web y la realización de sus publicaciones desde la escuela media, en Internet. Objetivos plenamente logrados. El proyecto comenzó en el segundo cuatrimestre del 2003 y continúa.

Pueden visitarse las publicaciones en estas direcciones:

<http://www.educared.org.ar/periodismo/2004/educared2003/index.asp> (dirección web en el Portal EducaRed de la Fundación Telefónica donde se reúnen las publicaciones del año 2003):

[www.educared.org.ar/periodismo/rompersilencio](http://www.educared.org.ar/periodismo/rompersilencio)

[www.educared.org.ar/periodismo/arcadia](http://www.educared.org.ar/periodismo/arcadia)

[www.educared.org.ar/periodismo/prisma](http://www.educared.org.ar/periodismo/prisma)

[www.educared.org.ar/periodismo/apuntesdelsur](http://www.educared.org.ar/periodismo/apuntesdelsur)

[www.educared.org.ar/periodismo/ideasypalabras](http://www.educared.org.ar/periodismo/ideasypalabras)

[www.educared.org.ar/periodismo/laotrapalabra](http://www.educared.org.ar/periodismo/laotrapalabra)

[www.educared.org.ar/periodismo/joaconews](http://www.educared.org.ar/periodismo/joaconews)

[www.educared.org.ar/periodismo/laimprevista](http://www.educared.org.ar/periodismo/laimprevista)

[www.educared.org.ar/periodismo/elcarmelo](http://www.educared.org.ar/periodismo/elcarmelo)

[www.educared.org.ar/periodismo/dobleclie](http://www.educared.org.ar/periodismo/dobleclie)

[www.educared.org.ar/periodismo/lahache](http://www.educared.org.ar/periodismo/lahache)

[www.educared.org.ar/periodismo/inared](http://www.educared.org.ar/periodismo/inared)

- Periodismo Escolar en Internet (2004):

El programa es de alcance Nacional. Participan en él 30 establecimientos educativos de escuelas medias que en sus proyectos institucionales integran transversalmente áreas y/o niveles

Se han incorporado escuelas desde Tierra del Fuego a Jujuy.

Se puede visitar en:

[www.educared.org.ar/periodismo/2004](http://www.educared.org.ar/periodismo/2004)

Aún no se han producido las publicaciones de este proyecto que está en curso.

### **3.3. Ámbito Profesional**

Transferencia del producto desarrollado a la Fundación del Banco Credicoop. Se trata de una revista mensual online, de formato tradicional destinada a las Pymes con información periodística de interés para el sector. Se brinda software, alojamiento, diseño, realización y producción periodística desde la cátedra de Periodismo Digital UNLZ.

Se trata del desarrollo integral de la publicación periodística mensual online denominada *Pymes al día* Registrada bajo el ISSN 1668-4095.

URL: <http://www.pymeasldiadigital.com.ar>

### **4. Estrategias de Comunicación para la Educación**

Las estrategias utilizadas son múltiples pero tienen un eje común, formar a los diversos sectores con capacidad multiplicadora. En algunos casos se ha implementado el uso de la herramienta con contenidos definidos por el usuario, por su conocimiento experto que denominamos tipo “A”.

En otros se han desarrollado contenidos específicos para impartir conocimientos sobre la problemática del periodismo en Internet, además de la capacitación técnica en el uso de la herramienta de publicación, y lo denominaremos tipo “B”.

Así lo son del tipo “A”, el ámbito académico señalado como 2.1.a en su nivel de formadores e investigadores, en la publicación de artículos evaluados por pares, para acercar a los diversos sectores que no están aún familiarizados con estas tecnologías, y que por sus niveles de especialización y sesgos de formación no lo incluyen dentro de sus prioridades.

El otro segmento señalado en 2.1.b. es de tipo “B”, el del alumnado universitario de Periodismo y Comunicación Social, que está en edad y sintonía con el medio pero lo utiliza principalmente como consumidor, o fuente de información. En esta situación la estrategia es brindarle una herramientas y técnicas de **género y redacción** para la realización de sus prácticas profesionales, gratuito en la etapa de estudio y para sus emprendimientos iniciales posteriores, a un costo mensurable solo en su conectividad.

Los representantes del punto 2.2 pertenecen al tipo “B” “Periodismo escolar en Internet”. El programa se desarrolla sobre la base del soporte digital y el programa de contenidos y desarrollo pedagógico-didáctico de formación de formadores, que podemos encuadrar como Blended learning ( B-learning, que se diferencia básicamente del E-learning por la multiestrategia y la alternancia de encuentros online con encuentros presenciales).

Descripción: capacitación en contenidos y estrategias de comunicación periodística en la web. Capacitación par el uso de software que permite crear publicaciones periodísticas online de modo sencillo, con ofrecimiento gratuito del alojamiento en el servidor (hosting) y del uso del sistema publicador (software), que además por sus características de código abierto, permite su modificación por los profesores de informática que lo deseen, permitiendo una apropiación mayor, no sólo de las técnicas de uso sino de construcción.

Los miembros del segmento 2.3. **Ámbito Profesional** pertenecen al tipo “B”. La Fundación del Banco Credicoop, orienta su estrategia al desarrollo de las pymes, su principal tipo de clientes, es de origen Argentino, de tradición cooperativa. El objetivo es brindar un servicio a los empresarios pyme para que se familiaricen con el medio, y perciban el valor agregado que la comunicación en este sistema puede aportar a sus emprendimientos, como usuarios productores de información valiosa, potencialmente distribuida en el mundo.

## **5.Conclusiones**

### **Hacia la convergencia de sectores sociales por la apropiación de tecnologías digitales.**

Los objetivos de nuestra investigación y transferencia están orientados hacia el trabajo en ejes comunes con diversos sectores que por su naturaleza están alejados y dispersos. Vincular las necesidades de cada sector con la apropiación de herramientas de nuevas tecnologías que puedan aportar soluciones de modo simple. De este modo apuntamos a la construcción de un campo y de un perfil profesional que podríamos llamar “Comunicador Digital”. La incorporación en la escuela media de estos recursos instala en el futuro alumno universitario una experiencia concreta en este campo. Del mismo modo sucede con el alumno universitario después de apropiarse del uso y del concepto de la herramienta .

Este nuevo sesgo puede responder por sinergia a otras necesidades de la urgencia social, las laborales propias del comunicador.

Estamos actualmente ante una crisis estructural: en cifras no oficiales hay aproximadamente medio millón de profesionales y alumnos de periodismo y comunicación en Argentina, sin trabajo. Estamos ante una cantidad creciente de profesionales titulados, y ante la reducción sistemática de los puestos de trabajo tradicionales en Medios de Comunicación, agravadas por las pasantías (prácticas válidas para la formación pero) que habilitan el trabajo de estudiantes por retribuciones mínimas, que quitan puestos de trabajo a los formados.

Estas situaciones producen consecuencias negativas en todo sentido: mala inversión del recurso para la formación, frustración en el actor social, desocupación, y carga social no productiva.

Pero por otro lado cada vez más se produce una nueva necesidad de comunicación de las Pequeñas y Medianas empresas que aportaron históricamente el eje del desarrollo económico en Argentina. Esta necesidad, de presencia activa en otros mercados, la incorporación del comercio electrónico, la publicidad personalizada, podrá convertirse en demanda, y creación de puestos de trabajo cuando puedan conocerse los resultados de la incorporación de los diversos recursos de la web al servicio del desarrollo local en el marco global, gestionados por un especialista, el comunicador digital que integrará conocimientos técnicos y estrategias de comunicación.

## **BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA**

Abril, Gonzalo(1997) *Teoría general de la información*. Ed. Cátedra.Madrid.

Canella, Rubén; Tsuji, Teresa; Albarello, Francisco. (2004) *Periodismo e Internet. El uso de las interfaces amigables por el profesional periodista*, Hologramática, Año I N°1 F. Cs.

Ss. U.N. Lomas de Zamora,Ar; pp. 112-136, URL de la Revista: [www.hologramatica.com.ar](http://www.hologramatica.com.ar) o [www.unlz.edu.ar/sociales/hologramatica](http://www.unlz.edu.ar/sociales/hologramatica)  
URL del artículo: [www.unlz.edu.ar/sociales/hologramatica/hologramatica1\\_pp112-136.pdf](http://www.unlz.edu.ar/sociales/hologramatica/hologramatica1_pp112-136.pdf)

## **Bibliografía utilizada en la investigación citada**

Canella,R; Borea;F y/otros, Investigación inédita Teleformación y Teletrabajo, 2000-2002. UNLZ.

Investigación OIT: De OIT, Las tecnologías de la información en las industrias de los medios de comunicación y del espectáculo, las condiciones de trabajo y las relaciones laborales. marzo 2002

Castells, Manuel, *La era de la información: economía sociedad y cultura. La sociedad red. Vol I*, (México D.F.), Alianza, 1998. 1997

Castells, Manuel, *La galaxia Internet*, (Barcelona), Plaza & Janés Editores, 2001

de Kerckhove, Derrick, *Inteligencias en conexión*, (Barcelona) Gedisa, 1999. 1997

Himanen, Pekka, *La ética del hacker y el espíritu de la era de la información*, (Barcelona), Destino, 2002, 2001.

Lévy, Pierre, *Cibercultura*, (Chile), Dolmen, 2001

Lévy, Pierre, *La inteligencia colectiva. Por una antropología del ciberespacio*, (París), Ediciones la Decouverte, 1995.

Levy, Pierre, *¿Qué es lo virtual?*, (Barcelona), Paidós, 1999. 1995.

Martínez Juan Antonio, *Software libre: una aproximación desde la teoría de juegos*, en Linux Actual, núm11

Mattelart. Armand, *Historia de la sociedad de la información*, (Buenos Aires), Paidós, 2002. 2001

Ramonet, Ignacio *Los periodistas están en vías de extinción*, Sala de Prensa, agosto 2002  
<http://www.saladeprensa.org/art382.htm>

Schultz Tanjev, *Opciones interactivas en el periodismo online : Análisis de contenido en cien periódicos de Estados Unidos*  
**Tanjev Schultz** ([tanjev@uni-bremen.de](mailto:tanjev@uni-bremen.de)) **Febrero 2000** Artículo en Internet:  
<http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue1/schultz.html>

Reproducido por en.red.ando para en.medi@ con el permiso del autor. Traducción: Fina Marfà - [Serveis Lingüístics Kubikling](http://www.kubik.es/). Kubik (<http://www.kubik.es/>)

Versión en castellano: [Tanjev Schultz ,Opciones interactivas en el periodismo online : Análisis de contenido en cien periódicos de Estados Unidos](http://www.kubik.es/)

---

<sup>1</sup> **Canella, Rubén Antonio** - Master en Comunicación: Universidad Internacional de Andalucía, 1998; Doctorando en Comunicación Social, por la Universidad Austral. Tesis en curso. Docencia: Profesor Titular Cátedra Periodismo Digital, Fac. Cs. Ss., UNLZ. 2000- cont. Profesor Ordinario , Materia Comunicación Visual. Fac. Cs. Ss., UNLZ. 1994-cont Director del Programa periodismo en Internet: Curso de Formación de Formadores, "El periodismo escolar en Internet". Fundación Telefónica. "Periodismo Digital. Nuevas formas de periodismo en la red", REDCOM. Y/otros. Editor de Revista Académica Hologramática, de la Fac de Cs.Ss. UNLZ. [www.hologramatica.com.ar](http://www.hologramatica.com.ar) . Miembro del comité editorial y responsable académico de la producción en transferencia de "Pymes al día" publicación online de la fundación del banco Credicoop, realizada por la cátedra Periodismo digital, UNLZ. Gestión: Prosecretario del Área de Comunicación Social y Medios Audiovisuales. Fac. Cs. Ss., UNLZ. 1994-cont Consejero Académico por el Claustro Docente 1994-cont Secretario de REDCOM, red de Carreras de periodismo y Comunicación, de la Rep. Argentina. Representando a la Fac. Cs. Ss., UNLZ. 2003-cont Investigación: Director de equipo de investigaciones en TICs. 1999-cont.

<sup>2</sup> **Tsuji, Teresa Cecilia** - Especialista en Educación y formación a distancia a través de redes digitales. Universidad de Murcia, España. 2001. Licenciada en Periodismo. Universidad Nacional de Lomas de Zamora. 1981 Profesora de Escultura y Dibujo. Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón. 1978. Docencia: Prof. Adjunta. En la Cátedra de Diseño y Producción Gráfica. Carrera de Publicidad, Facultad de Ciencias Sociales. UNLZ. 2000.- continuo - Docente y Diseñadora de sitios educativos, Laboratorio de Medios UNLZ. Prof. Adjunta Seminario de Periodismo Digital Carrera de Periodismo. F.Cs.Ss. UNLZ - Prof. Cátedra de Comunicación Visual. F.Cs.Ss. UNLZ - Diseño del sitio y contenidista de, "El periodismo escolar en Internet". Modalidad a distancia. UNLZ- Fundación Telefónica. Contenidista y diseñadora del sitio para el Curso de Actualización para graduados: "Periodismo Web. Producción, diseño y gestión de publicaciones periodísticas en Internet" . Investigación: Miembro de equipo de investigaciones en TICs. UNLZ. 2001 -cont.

<sup>3</sup> **Albarello, Francisco Javier** - Lic. en Comunicación Social (orientación Periodismo) Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata. 1995. Curso de Postgrado en Educación y formación a distancia a través de redes digitales: recursos y servicios de Internet. Universidad de Murcia (España) 2001. Docente e Investigador Cátedra Periodismo Digital F.Cs.Ss. UNLZ 2001-cont . Docencia: Profesor titular "*Internet en la Escuela, la Escuela en Internet*", en el Instituto de Capacitación Docente San José del Mundo Nuevo. Profesor de "Periodismo Escolar en Internet" . Fundación Telefónica y desde el espacio de EducaRed. 2002. Profesor y productor de contenidos del Curso de Postgrado a distancia "Periodismo Digital. Nuevas formas de periodismo en la red", que dicta la Red de Carreras de Comunicación (RedCom) <http://www.redcom.org> . Premios: Primer premio de la categoría Capacitación Docente. Concurso Educared-Telefónica. Primer premio del concurso periodístico "*La educación a las puertas del Siglo XXI*", organizado por la UNESCO Argentina. Por el mismo, viajó a la sede de la Unesco en París y mantuvo entrevistas con representantes del organismo internacional en el área de educación. 1999.